

DATI TECNICI E MODALITÀ D'USO - TECHNICAL DATA AND OPERATING INSTRUCTIONS -
DONNÉES TECHNIQUES ET MODE D'EMPLOI - TECHNISCHE DATEN UND EINSATZBEDINGUNGEN -
DADOS TÉCNICOS Y MODO DE EMPLEO - DADOS TÉCNICOS E MODALIDADES DE USO -
TECHNISCHE DATEN UND INSTRUKTIONEN FÜR DEN EINSATZ - DANE TECHNICZNE I INSTRUKCJE OBSŁUGI

Peso máx. - Max weight - Poids max - Höchstgewicht - الحد الأقصى الوزن	13.5kg 12.5kg	14kg 13kg	14kg 13kg	14.5kg 13.5kg
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensões - Dimensões - Размеры - Wymiary - المقادير القياسية	D 512 / 462 mm H 100 mm	D 512 / 462 mm H 160 mm	D 512 / 462 mm H 160 mm	D 512 / 462 mm H 250 mm
Altezza di mont. - Mounting height - Hauteur d'installation - Montagehöhe - Altura del montaje - ارتفاع التركيب	max 10m	max 10m	max 10m	max 10m
Superficie max - Max surface - Surface max - Maximale Oberfläche - Superficie máxima - S.máx. - Макс. поверхность - Powierzchnia max - المساحة القصوى	0.17 / 0.21 m ²			

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica "C".
 This product contains an energy-efficient class light source "C".
 Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique "C".
 Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse "C".
 Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética "C".
 Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse "C".
 Dette produkt indeholder en lyskilde med energieeffektivitetsklasse "C".
 Dette produkt inneholder en lyskilde med energieeffektivitetsklasse "C".
 Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning "C".
 Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности "С".
 "C" يترتبه هذا التصنيف على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة "C".

Assicurarsi sempre che la superficie del diffusore non sia occlusa da sporco o altri materiali.
 Always make sure the diffuser surface is cleaned of dirt and other foreign matter.
 Toujours vérifier que la surface du diffuseur n'est pas obstruée par de la saleté ou tout autre corps étranger.
 Stets sicherstellen, dass die Funktionstüchtigkeit der Oberfläche der Streuscheibe nicht auf Grund des Vorhandenseins von Schmutz oder anderen Ablagerungen beeinträchtigt wird.
 Assegurarse sempre que a superfície do difusor não está obstruída por sujeidade u outros materiais.
 Verificar sempre que a superfície do difusor de vidro não esteja obstruída por sujeidade ou outros materiais.
 Убедитесь в чистоте поверхности рассеивателя (проверьте на отсутствие засорения и загрязнения).
 Należy zawsze upewnić się, że powierzchnia dyfuzora nie jest zatkana przez brud lub inne materiały.
 تأكد دائما أن سطح نثر الضوء غير مغشى بالأتساخات أو أي مواد أجنبية.

La sorgente di illuminazione e/o l'unità di alimentazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo centro assistenza oppure da un simile personale qualificato.
 The lighting source and/or the LED power supply unit in this luminaire must be replaced by the manufacturer or its service centre or similar qualified personnel.
 La source lumineuse et/ou l'unité d'alimentation LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié.
 Das Leuchtmittel und/oder das in dieser Leuchte enthaltene LED-Vorschaltgerät darf nur durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ausgetauscht werden.
 A fonte de luz y/o la fuente de alimentación LED contenida en esta luminaria solo puede ser sustituida por el fabricante o el centro de servicio o por personal cualificado similar.
 A fonte de iluminação e/ou a unidade de alimentação a LED contida nesta luminária deve ser substituída somente pelo fabricante ou pelo seu centro de assistência ou, ainda, por pessoal qualificado análogo.
 Светодиодный источник освещения и/ или блок питания, данного осветительного прибора, должен заменяться только производителем, его сервисным центром или аналогичным квалифицированным персоналом.
 Źródło światła i/lub układ zasilający LED umieszczony w tej oprawie oświetleniowej muszą być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub personel serwisowy odpowiednio wykwalifikowany.
 يجب استبدال مصدر الإضاءة ووحدة التغذية بالطاقة العاملة بالليد LED أو أي منهم في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة التابع لها أو بواسطة عاملين مؤهلين على نحو مماثل.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
 Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni.
 I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi.
DURANTE L'INSTALLAZIONE E IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE!

RU
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов использовать только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
INSTRUKCJE MONTAŻU
 Dokładnie przestężać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
تتبع التعليمات لضمان تشغيل الجهاز الآمن
جبا استبدال المكونات في قفسر بلخرى ممتة
يتغى فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!

ES
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
 Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

DE
MONTAGEANLEITUNG
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WÄRTUNGSGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

EN
INSTRUCTIONS OF MONTAGE
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

FR
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

IT
 Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni.
 I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi.
DURANTE L'INSTALLAZIONE E IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE!

ES
 Seguir atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

DE
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WÄRTUNGSGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

EN
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

FR
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

RU
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов использовать только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
 Dokładnie przestężać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
تتبع التعليمات لضمان تشغيل الجهاز الآمن
جبا استبدال المكونات في قفسر بلخرى ممتة
يتغى فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!

ES
 Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

DE
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WÄRTUNGSGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

EN
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

FR
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

RU
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов использовать только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
 Dokładnie przestężać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
تتبع التعليمات لضمان تشغيل الجهاز الآمن
جبا استبدال المكونات في قفسر بلخرى ممتة
يتغى فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!

ES
 Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

DE
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WÄRTUNGSGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

EN
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

FR
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

RU
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов использовать только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
 Dokładnie przestężać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
تتبع التعليمات لضمان تشغيل الجهاز الآمن
جبا استبدال المكونات في قفسر بلخرى ممتة
يتغى فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!

ES
 Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

DE
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WÄRTUNGSGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

EN
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

FR
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

RU
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов использовать только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
 Dokładnie przestężać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
تتبع التعليمات لضمان تشغيل الجهاز الآمن
جبا استبدال المكونات في قفسر بلخرى ممتة
يتغى فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!

ES
 Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

DE
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WÄRTUNGSGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

EN
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

FR
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

RU
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов использовать только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
 Dokładnie przestężać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
تتبع التعليمات لضمان تشغيل الجهاز الآمن
جبا استبدال المكونات في قفسر بلخرى ممتة
يتغى فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!

ES
 Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

DE
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WÄRTUNGSGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

EN
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

FR
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

RU
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов использовать только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
 Dokładnie przestężać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
تتبع التعليمات لضمان تشغيل الجهاز الآمن
جبا استبدال المكونات في قفسر بلخرى ممتة
يتغى فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!

ES
 Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

DE
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WÄRTUNGSGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

EN
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

FR
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

RU
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов использовать только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
 Dokładnie przestężać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
تتبع التعليمات لضمان تشغيل الجهاز الآمن
جبا استبدال المكونات في قفسر بلخرى ممتة
يتغى فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!

ES
 Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

DE
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WÄRTUNGSGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

EN
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

FR
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

RU
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов использовать только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
 Dokładnie przestężać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
تتبع التعليمات لضمان تشغيل الجهاز الآمن
جبا استبدال المكونات في قفسر بلخرى ممتة
يتغى فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!

ES
 Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

DE
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WÄRTUNGSGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

EN
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

FR
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

RU
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов использовать только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
 Dokładnie przestężać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
تتبع التعليمات لضمان تشغيل الجهاز الآمن
جبا استبدال المكونات في قفسر بلخرى ممتة
يتغى فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!

ES
 Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

DE
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WÄRTUNGSGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

EN
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

FR
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

RU
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов использовать только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
 Dokładnie przestężać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
تتبع التعليمات لضمان تشغيل الجهاز الآمن
جبا استبدال المكونات في قفسر بلخرى ممتة
يتغى فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!

ES
 Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

DE
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WÄRTUNGSGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

EN
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

FR
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

RU
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов использовать только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
 Dokładnie przestężać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
تتبع التعليمات لضمان تشغيل الجهاز الآمن
جبا استبدال المكونات في قفسر بلخرى ممتة
يتغى فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!

ES
 Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

DE
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WÄRTUNGSGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

EN
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

FR
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

RU
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов использовать только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
 Dokładnie przestężać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
تتبع التعليمات لضمان تشغيل الجهاز الآمن
جبا استبدال المكونات في قفسر بلخرى ممتة
يتغى فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!

ES
 Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

DE
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WÄRTUNGSGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

EN
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

FR
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

RU
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов использовать только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
 Dokładnie przestężać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
تتبع التعليمات لضمان تشغيل الجهاز الآمن
جبا استبدال المكونات في قفسر بلخرى ممتة
يتغى فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!

ES
 Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

DE
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WÄRTUNGSGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

EN
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

FR
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

RU
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов использовать только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
 Dokładnie przestężać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
تتبع التعليمات لضمان تشغيل الجهاز الآمن
جبا استبدال المكونات في قفسر بلخرى ممتة
يتغى فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!

ES
 Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

DE
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WÄRTUNGSGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

EN
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

FR
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

RU
 Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
 Для замены неисправных компонентов использовать только аналогичные запчасти.
ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!

PL
 Dokładnie przestężać zaleceń zamieszczonych na rysunkach.
 Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
PODZAS INSTALACJI, W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NAJPIERW ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE!

AR
تعليمات التركيب
تتبع التعليمات لضمان تشغيل الجهاز الآمن
جبا استبدال المكونات في قفسر بلخرى ممتة
يتغى فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!

ES
 Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
 Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

DE
 Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
 Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WÄRTUNGSGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

EN
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

FR
 Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
 Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

RU
 Точно следуйте